

Lektion 5: Wo kommst Du her?

Herzlich willkommen zum fünften Teil des Online-Kurses "Chinesisch". Ich hoffe, Ihr konntet Euch die Vokabeln der letzten Lektionen noch merken. Am Besten nochmal [nachsehen](#).

Lesen und Verstehen

Auch dieses Mal fangen wir, wie jedes Mal, mit eine Sprachübung an. Und wieder einfach die Sätze laut vorlesen.

Wo³ shi⁴ Zhong¹guo² ren².

Ich bin Chinese.

我是中国人。

Wo³ shi⁴ Bei³jing¹ ren².

Ich bin aus Peking.

我是北京人。

Wo³ shi⁴ cong² Shang⁴hai³ lai² de.

Ich komme aus Shanghai.

我是从上海来的。

Ta¹ shi⁴ Mei³guo² ren².

Er ist Amerikaner.

他是美国人。

Ta¹ shi⁴ Dei²guo² ren².

Sie ist Deutsche.

她是德国人。

Ta¹ shi⁴ Georgia ren².

Er stammt aus Georgia.

他是Georgia人。

Ta¹ shi⁴ cong² Berlin lai² de.

Sie kommt aus Berlin.

她是Berlin来的。

Und nun wieder der obligatorische Dialog. Also am Besten wieder einen Gesprächspartner suchen und dann los:

Qing³wen⁴, ni³ shi⁴ bu shi⁴ Mei³guo² ren²?

Darf ich fragen, ob Du Amerikaner bist?

请问，你是不是美国人？

Shi⁴de. Wo³ shi⁴ Mei³guo² ren². Wo³ shi⁴ cong² San Francisco lai² de.

Ja, ich bin Amerikaner. Ich komme aus San Francisco.

是的。我是美国人。我是从San Francisco来的。

Ni³ shi⁴ Jia¹ Zhou¹ ren² ma?

Bist Du aus Kalifornien?

你是加州人吗?

Bu²shi⁴, wo³ shi⁴ Bin¹ Zhou¹ ren².

Nein, ich komme aus Pensilvania.

不是，我是宾州人。

Ni³ tai⁴tai ye³ shi⁴ Mei³guo² ren² ba?

Ist Deine Frau auch Amerikanerin?

你太太也是美国人吧?

Bu²shi⁴, ta¹ shi⁴ Fa³guo² ren². Ta¹ shi⁴ Ba1li² ren².

Nein, sie ist Französin. Sie stammt aus Paris.

不是，她是法国人。她是巴黎人。

Und weil es so schön war, noch ein Dialog.

Xie⁴ lao³shi¹, ni³hao³.

Guten Tag Prof. Xie.

谢老师，你好。

John, ni³hao³.

Hallo John.

John, 你好。

Xie⁴ lao³shi¹, nin³ shi⁴ na³li³ ren²?

Wo kommen Sie her, Prof. Xie?

谢老师，您是哪里人?

Wo³ shi⁴ Shang⁴hai³ ren². Wo³ shi⁴ cong² Shang⁴hai³ lai² de.

Ich bin aus Shanghai. Ich komme aus Shanghai.

我是上海人。我是从上海来的。

Nin³ tai⁴tai ye³ shi⁴ Shang⁴hai³ ren² ba?

Stammt Ihre Frau auch aus Shanghai?

您太太也是上海人吧?

Shi⁴de. Ta¹ ye³ shi⁴ Shang⁴hai³ ren². John, ni³ shi⁴ na³li³ ren²?

Ja, sie stammt auch aus Shanghai. Wo stammst Du her, John?

是的。她也是上海人。John，你是哪里人?

Wo³ shi⁴ Jia¹ Zhou¹ ren². Wo³ shi⁴ zai⁴ Los Angeles chu¹sheng¹ de.

Ich komme aus Kalifornien. Ich bin in Los Angeles geboren.
我是加州人。我是在Los Angeles出生的。

Xie⁴ lao³shi¹, xie⁴xie ni³

Danke Prof. Xie.
谢老师，谢谢你。

Bu² ke⁴qi

Keine Ursache.
不客气。

Und der dritte Dialog dieser Lektion. Ich hoffe, die anderen beiden liefen schon recht flüssig.

Wang² xian¹sheng shi⁴ na³li³ ren²?

Wo kommt Herr Wang her?
王先生是哪里人?

Ta¹ shi⁴ Nan²jing¹ ren².

Er kommt aus Nanjing.
他是南京人。

Ta¹ ba⁴ba ma¹ma, xiong¹ di⁴ jie³ mei⁴ dou¹ zai⁴ Zhong¹guo² ma?

Sind seine Eltern und Geschwister alle in China?
他爸爸妈妈，兄弟姐妹都在中国吗?

Ta¹ ba⁴ba ma¹ma dou¹ zai⁴ Zhong¹guo². Ta¹ mei²you³ jie³jie mei⁴mei, ye³ mei²you³ ge¹ge, zhi³ you³ yi²ge di⁴di. Ta¹ di⁴di shi⁴ gong¹cheng²shi¹, zai⁴ Guang³zhou¹ gong¹zuo⁴.

Seine Eltern sind in China. Er hat keine Schwester und auch keinen älteren Bruder. Er hat nur einen kleinen Bruder. Er ist Ingenieur und arbeitet in Guangzhou.

他爸爸妈妈都在中国。他没有姐姐妹妹，也没有哥哥，只有一个弟弟。他弟弟是工程师，在广州工作。

Ta¹ ba⁴ba zuo⁴ shen²me gong¹zuo⁴?

Was macht sein Vater?
他爸爸作什么工作?

Ta¹ tui⁴xiu¹ le, zhu⁴ zai⁴ Nan²jing¹, ta¹ ma¹ma shi⁴ lao³shi¹.

Er ist Rentner und wohnt in Nanjing. Seine Mutter ist Lehrerin.
他退休了，住在南京，他妈妈是老师。

Wang² xian¹sheng jie²hun¹ le mei²you³?

Ist Herr Wang verheiratet?
王先生结婚了没有?

Jie²hun¹ le, you³ yi²ge er²zi, yi²ge nü³er².

Ja (,er ist verheiratet). Er hat einen Sohn und eine Tochter.
结婚了, 有一个儿子, 一个女儿。

Xie⁴ lao³shi¹, xie⁴xie ni³.

Danke Prof. Xie.
谢老师, 谢谢你。

Bu² ke⁴qi.

Keine Ursache.
不客气。

Hinweise

Über die Sätze dieser Lektion:

- 中国人 (Zhongguo ren) heißt, daß er seiner Nationalität nach Chinese ist. 上海人 (Shanghai ren) bedeutet, daß die Person in Shanghai geboren wurde. 从上海 (cong Shanghai) hingegen meint, daß die Person aus Shanghai kommt. Diese Unterscheidung ist in Deutsch unüblich.
- 是不是 (shi bu shi) ist eine andere Frageform. Es hat die gleiche Wirkung wie die Form 是...吗? (Shi ... ma?). Allgemein gilt das Muster "Verb 不 Verb". Eine Ausnahme bildet das Verb 有 (you, haben): Hier ist die Frageform 有没有 (you meiyou).
- 加州 (Jia Zhou) ist die Kurzform von 加利福尼亚州 (Jialifuniya Zhou) – dem Staat Kalifornien.
- 宾州 (Bin Zhou) ist die Kurzform von Pennsylvania.
- 吧 (ba) ist ebenfalls ein Fragewort. Im Gegensatz zum Fragewort 吗 (ma) ist 吧 (ba) suggestiv. Der Fragende geht davon aus, daß die Frage positiv beantwortet wird.
- Die Frage 那里人 (nali ren) bezieht sich auf den Teil eines Landes wo eine Person herkommt. Das ist vergleichbar mit 在...出生的 (zai ... chusheng de) – in ... geboren sein.
- 兄弟姐妹 (xiong di jie mei) bezieht sich auf alle Geschwister einer Person. Beachte, daß 兄 (xiong) anstelle von 哥 (ge) verwendet wird. 兄 (xiong) heißt auch älterer Bruder, wird aber niemals unabhängig eingesetzt.

Neue Satzteile

Woher stammst Du?

你是哪里人?

Ni shi nali ren?

Woher stammt Deine Frau?	你太太是哪里人?	Ni taitai shi nali ren?
Woher stammt er?	他是哪里人?	Ta shi nali ren?
Ich bin aus Peking.	我是北京人。	Wo shi Beijing ren.
Meine Frau ist aus Shanghai.	我太太是上海人。	Wo taitai shi Shanghai ren.
Er ist aus Kalifornien.	他是加州人。	Ta shi Jia Zhou ren.
Wo kommst Du her?	你是从哪里来的?	Ni shi cong nali lai de?
Ich komme aus China.	我是从中国来的。	Wo shi cong Zhongguo lai de.
Ich komme aus Amerika.	我是从美国来的。	Wo shi cong Meiguo lai de.
Wo bist Du geboren?	你是在哪里出生的?	Ni shi zai nali chusheng de?
Ich bin in Shanghai geboren.	我是在上海出生的。	Wo shi zai Shanghai chusheng de.
Ich bin in Peking geboren.	我是在北京出生的。	Wo shi zai Beijing chusheng de.

Legende:

Subjekt

Prädikat

Objekt

Übungen

Bitte beantworte die folgenden Fragen in Chinesisch. Bitte sprich laut.

1. 你是不是中国人?
2. 你是哪里人?
3. 你是在哪里出生的?
4. 你哥哥是在哪里出生的?
5. 你住在哪里?
6. 你结婚了没有?
7. 你有没有兄弟姐妹?
8. 他们在哪里?
9. 他在哪里工作?
10. 他作什么工作?
11. 你有没有朋友?
12. 他姓什么? 叫什么?
13. 他是哪里人? 是在哪里出生的?
14. 他作什么工作?
15. 他有没有兄弟姐妹?

Wenn Du ein Wort benötigst was Du nicht kennst, frag Dein Gegenüber:

"..." 中文怎么说? ("..." Zhongwen zenme shuo?). Zum Beispiel:
"Krankenschwester 中文怎么说?" Die Antwort sollte lauten:
"Krankenschwester 中文是护士。" (... Zhongwen shi hushi), also daß
"Krankenschwester" 护士 (hushi) heißt.

Nun erzähle Deine Gegenüber etwas über Dich.

Bitte stell Dich und Deine Familie vor. Wie ist Deine Nationalität?
Hast Du Geschwister? Wo sind sie geboren? Arbeiten sie? Wo wurdest
Du geboren? Wo sind sie geboren? Bist Du verheiratet? Wenn ja, hast
Du Kinder? Wieviele? ...

Frag Deinen Partner nach seiner Familie.



[Vokabelliste dieser Lektion](#)



[Diese Lektion als PDF-File](#)



Letzte Änderung: 27.09.2004; [Volker Schmidt](#)